

## Porównanie tłumaczeń I Kronik 1:12

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
SNP'18	Przekład literacki	EIB Przekład literacki wyd. 1	Patrusytów, Kasluchitów — od których pochodzą Filistyni — i Kaftorytów.
UBG'18	Przekład literacki	Uwspółcześniona Biblia Gdańska	Oraz Patrusyma, Kasluchima, od których wywodzą się Filistyni, i Kaftoryma.
BG	Przekład literacki	Biblia Gdańska	I Patrusyma, i Chasluchyma, (z których poszli Filistynowie) i Kaftoryma.
BJW	Przekład literacki	Biblia Jakuba Wujka	Fetrusim też, i Kasluim, z których wyszli Filistymowie i Kaftorimowie.
BT'99	Przekład literacki	Biblia Tysiąclecia wyd. 5	Patrusytów, Kasluchitów i Kaftorytów, z których wyszli Filistyni.
BW	Przekład literacki	Biblia Warszawska	I Patrusyjczyków, i Kasluchijczyków, od których wywodzą się Filistyńczycy, oraz Kaftorejczyków.
EKU'18	Przekład literacki	Biblia Ekumeniczna wyd. 1	Patrusim, Kasluchim, od których pochodzą Filistyni i Kaftoryci.
PAU	Przekład literacki	Biblia Paulistów	Patrusytów, Kasluchitów i Kaftorytów, od których wywodzą się Filistyni.
POZ'75	Przekład literacki	Biblia Poznańska wyd. 1	Patrusytów i Kasiuchitów, z których powstałi Filistyni, oraz Kaftorytów.
NBG'12	Przekład dynamiczny	Nowa Biblia Gdańska	nadto Patrusów i Kasluchów, z których wyszli Pelisztini i Kaftory.
PNS1997	Przekład dynamiczny	Przekład Nowego Świata wyd. 1	i Patrusim, i Kasluchim (od których wywodzą się Filistyni), i Kafiorim.